**Префиксальные образования в современном французском языке**

**(на материале компьютерного сленга)**

Начавшееся во второй половине XX века стремительное развитие компьютерных технологий, и, в частности, массовое внедрение в середине 1980-х годов в обиход обычного человека персональных компьютеров и компьютерных устройств, внесли во французский и русский языки громадное количество специальных слов и выражений, богатую разветвлённую терминологию.

Компьютерный жаргон возник одновременно с появлением электронно-вычислительных машин в США в 1946 году. По мере развития вычислительной техники в России также стал складываться специфический язык, которым пользовались компьютерщики-профессионалы. Распространение персональных компьютеров и создание Интернета вовлекло в эту сферу широкие слои населения, которые восприняли и обогатили компьютерную жаргонную лексику. Сравнительно молодой возраст специалистов, занятых в этой области профессиональной деятельности, а также популярность компьютеров в молодежной среде, склонной в силу своего возраста к употреблению жаргонных и сленговых выражений, определяют популярность компьютерного жаргона у этой категории пользователей, а также тенденции его развития.

Стремительно возрастающий жизненный темп и увеличивающееся количество технологических новинок, а соответственно и большее разнообразие способов виртуальной коммуникации приводят к тому, что у пользователей появляется вполне объяснимое желание сэкономить время при передаче какой-либо информации. Однако во избежание недопонимания из-за невозможности передавать интонации и эмоции посредством лексических средств при виртуальном общении, а также в силу того, что каждый человек, особенно в молодом возрасте, стремится к самовыражению, участники компьютерной коммуникации прибегают к передаче своих эмоций и состояний посредством компьютерного жаргона. В то же время условия общения побуждают его носителей к возможно большей скорости приема и передачи информации, поэтому ему в большей степени присуща тенденция к упрощению, минимизации и стандартизации языковых средств. Таким образом, актуальность данного исследования обусловлена широким распространением компьютерного сленга в сети Интернет, а также их проникновением в СМИ. Более того, компьютерный сленг начинает проникать в язык устного общения, что вызывает необходимость более серьезного подхода к исследованию данного пласта лексики, а также анализу его влияния на норму французского языка, учитывая тот факт, что подавляющее большинство компьютерного сленга носит характер заимствования из английского языка, и, в особенности, из его американского варианта.

Политические, экономические, культурные, социальные изменения в жизни страны, а также научно-технический прогресс постоянно оказы­вают влияние на язык, в том числе на его словар­ный состав, который является наиболее измен­чивой и подвижной стороной языка. Появление новых понятий, как правило, влечет за собой по­явление новых слов или переосмысление значе­ний старых слов.

В настоящее время особенно много неоло­гизмов появляется в научно-техническом языке, в том числе в компьютерной лексике, что являет­ся следствием бурного развития компьютерных технологий. Как правило, неологизмы возникают на базе существующей языковой традиции при помощи уже имеющихся в языке словообразова­тельных средств.

Анализ неологизмов показывает, что попол­нение словаря современного французского языка происходит следующими путями: 1) морфоло­гическим, в результате аффиксального образо­вания; 2) семантическим, в результате переос­мысления значения слова; 3) путём сложения; 4) путём аббревиации; 5) заимствования. Наиболее многочисленной является группа имён существи­тельных, образованных по продуктивным слово­образовательным моделям французского языка.

В данной работе рассматриваются префик­сальные образования в современном французс­ком языке. Материалом исследования являются французские неологизмы компьютерной лекси­ки, ис­пользующиеся в сети Интернет.

Цель исследования - выявить наиболее про­дуктивные префиксы в современной французской компьютерной лексике, а также новые префиксы, появившиеся во французском языке в 90-е гг. XX в. - начале XXI века.

Во французском языке префиксация продол­жает оставаться одним из активных способов словообразования, более того, появился ряд но­вых префиксов, которые используются при обра­зовании неологизмов.

Традиционно во французском языке выделяют следующие группы активных префиксов:  
- префиксы, выражающие отрицательно-привативные отношения (non-, anti-, dé- и др.);  
- префиксы интенсивности (super-, hyper, ultra- и др);  
- префиксы, выражающие повторение (re-, r-,ré-);  
- префиксы, выражающие предшествование (pré-);  
- префиксы, выражающие пространственные отношения (sur-, trans-, inter) и др.

В нашем исследовании были выявлены случаи образования неологизмов при помощи всех вышеперечисленных групп префиксов, а также при помощи новых префиксов, которые появились во французском языке сравнительно недавно.

Анализ неологизмов показал, что в современном французском словообразовании, в частности в образовании компьютерной лексики, по-прежнему остаются продуктивными следующие отрицательно-привативные префиксы:

Anti-: Anti-aliasing, anti-slash, anti-virus, an-ticrènelage: «De plus, comme les images sont enregistrées en format 24 bits, la plupart des polices de caractères sont associées à un anticrènelage (antia-liasing). système de lissage des bords qui fait appel à des couleurs situées généralement en dehors du spectre de Cabri» [2].

Non-: non entrelacé, non-répudiation: «La non-répudiation de Vinformation est la garantie qu 'aucun des correspondants ne pourra nier la transaction».

Среди префиксов интенсивности были выявлены следующие:

Hyper- : hypercard, hyperlien, hypermédia, hypertexte: «Un hyperlien dans GenoPro fonctionne de la même façon qu 'un hyperlien sur une page Web. Dans ce cas, le nom de l'individu est le point d'ancrage, ce qui signifie que la police est bleue et soulignée, et lorsque vous cliquez dessus, il naviguera à un autre document» [4].

Hyperlien < lien (связь) — гиперссылка в компьютерной терминологии - часть электронного (гипертекстового) документа, ссылающаяся на другой элемент (команда, текст, заголовок, примечание, изображение) в самом документе.

Super- : super disk, super-calculateur, superordinateur: «IBM a livré à un centre de recherche de Barcelone le quatrième super-ordinateur le plus puissant du monde» [3].

Super-ordinateur < ordinateur (вычислительная машина, ЭВМ) — суперкомпьютер — вычислительная машина, значительно превосходящая по своим техническим параметрам большинство существующих компьютеров.

Sur- : surbrillance, surcharge: «Read Speaker Enterprise Expanding Player propose une nouvelle option qui permet aux visiteurs du site équipé de cette fonctionnalité d'activer la surbrillance dynamique par mot et/ou par phrase (pour indiquer ce qui est lu)» [5].

Surbrillance - сверхъяркость, подсветка (выделение части текста при помощи подсветки).

Ultra- : ultra-portable, : «Sony expose à l'IFA un mystérieux ordinateur ultra-portable appartenant à la famille «Vaio X Séries» [1].

Ultra-portable adj. < portable (портативный) - ультрапортативный.

Ultra-portable n. - субноутбук или компьютер, обладающий маленьким размером и весом и большинством характерных черт обычного ноутбука.

Среди префиксов локального значения, участвующих в современном французском словообразовании, можно выделить префиксы, обозначающие пространственные отношения:

Inter- (между-, взаимо-): interligne, internaute, interopérabilité: «Dans certains cas, vous souhaiterez peut-être mettre en forme un message afin que l'interligne utilisée lors de la composition du message soit identique à celle apparaissant sur l'ordinateur du destinataire» [5].

Trans- (через-, транс-, за-): transaction, transmetteur, transfix.  
Префикс, выражающий повторение ré-: réamorcer, réfraction, regroupement, réinitialiser, restaurer: «La dernière étape consiste à réinitialiser votre iPhone à partir d'une sauvegarde existante.

Une fois que votre iPhone est réinitialisé et en cours d'activation, I'écran suivant doit s'afficher dans iTunes» [5].

Особого внимания заслуживает префикс «multi-» (много-, мульти), выражающий множественность. Этот префикс является одним из самых активных в современной французской компьютерной лексике: multifrêquence, multimania, multimédia, multiplexage, multiprocesseur, multitâche.

Также весьма продуктивным является префикс «micro-» (очень маленький), указывающий на малую величину чего-либо: microédition, micronoyau, microordinateur, microprocesseur, microseconde: «Etude, caractérisation et optimisation de lampes flash microseconde et submicroseconde dans le domaine 200-300 nm» [5].

Префикс «télé-» по-прежнему активно образует новые слова: téléchargement, téléinformatique, télédildonique, télémaintenance, télématique, télétraitement: «Loi Hadopi sur le téléchargement illégal sur Internet : pour quoi faire? L'Assemblée nationale a adopté mardi le projet de loi dit Hadopi 2 contre le téléchargement illégal, par 285 voix contre 225» [4].

Teléchargement - закачка, аплоад < chargement (загрузка) — процесс передачи данных от клиента к серверу; скачка, даунлоад — процесс получения данных клиентом от сервера. Télécharger — закачивать,скачивать.

В связи с распространением Интернета в последние годы проявляет активность префикс «cyber-»: cybercâble, cybercafé, cyberespace: «Premier créé, le cybercafé de La Doua (Villeurbanne) dispose d'une terrasse engazonnée pour les beaux jours, d'un fond musical comme on les aime avec quelquefois beaucoup de décibels, d'une lumière caractéristique, de fauteuils, de quelques tables pour jouer aux cartes et d'un baby-foot» [5].

Cybercafé - интернет-кафе (публичное заведение, предоставляющее доступ к Интернету). Обычно в интернет-кафе можно также перекусить, выпить кофе (или другие напитки), пообщаться.

Таким образом, нами были рассмотрены префиксальные образования в современном французском языке на материале компьютерной лексики.

Исследование показало, что наиболее продуктивными являются префиксы multi-, dé-, micro-, télé-. Кроме того, необходимо отметить появление нового префикса е- во французском языке, а также достаточно большое количество неологизмов, образованных при помощи префиксов cyber-, hyper-, которые свидетельствуют о вновь возросшей продуктивности данных префиксов.

**Литература**

1. [www.clubic.com/](http://www.clubic.com/)
2. [www.dino-optic.fr/](http://www.dino-optic.fr/)
3. [www.generation-nt.com/](http://www.generation-nt.com/)
4. [www.genopro.com/](http://www.genopro.com/)
5. [www.journaldunet.com/](http://www.journaldunet.com/)